

MARINELA V. ARDELEAN

THE WINE
BOOK
OF ROMANIA



CARTEA
VINURILOR
ROMÂNEȘTI

 HUMANITAS
BUCUREȘTI

Autoarea adresează mulțumiri tuturor producătorilor de vin pentru furnizarea fotografiilor din arhivele proprii, Oficiului Național al Viei și Produselor Vitivinicole și domnilor Liviu și Mihai Popescu, pentru sprijinul acordat în realizarea acestei cărți, și doamnei Valentina Vidrașcu, creatoarea bluzei românești din fotografia de pe coperta cărții.

The author wishes to thank all the wine producers for providing the photos from their own archives, Oficiul Național al Viei și Produselor Vitivinicole and Messrs. Liviu and Mihai Popescu, for the support in the making of this book, and Mrs. Valentina Vidrașcu, the designer of the Romanian blouse in the cover photo of the book.

Redactor: Marieva Ionescu
DTP: Dragoș Dumitrescu, Dan Dulgheru
Coperta: Angela Rotaru
Concept grafic: Rudolf Wüerich

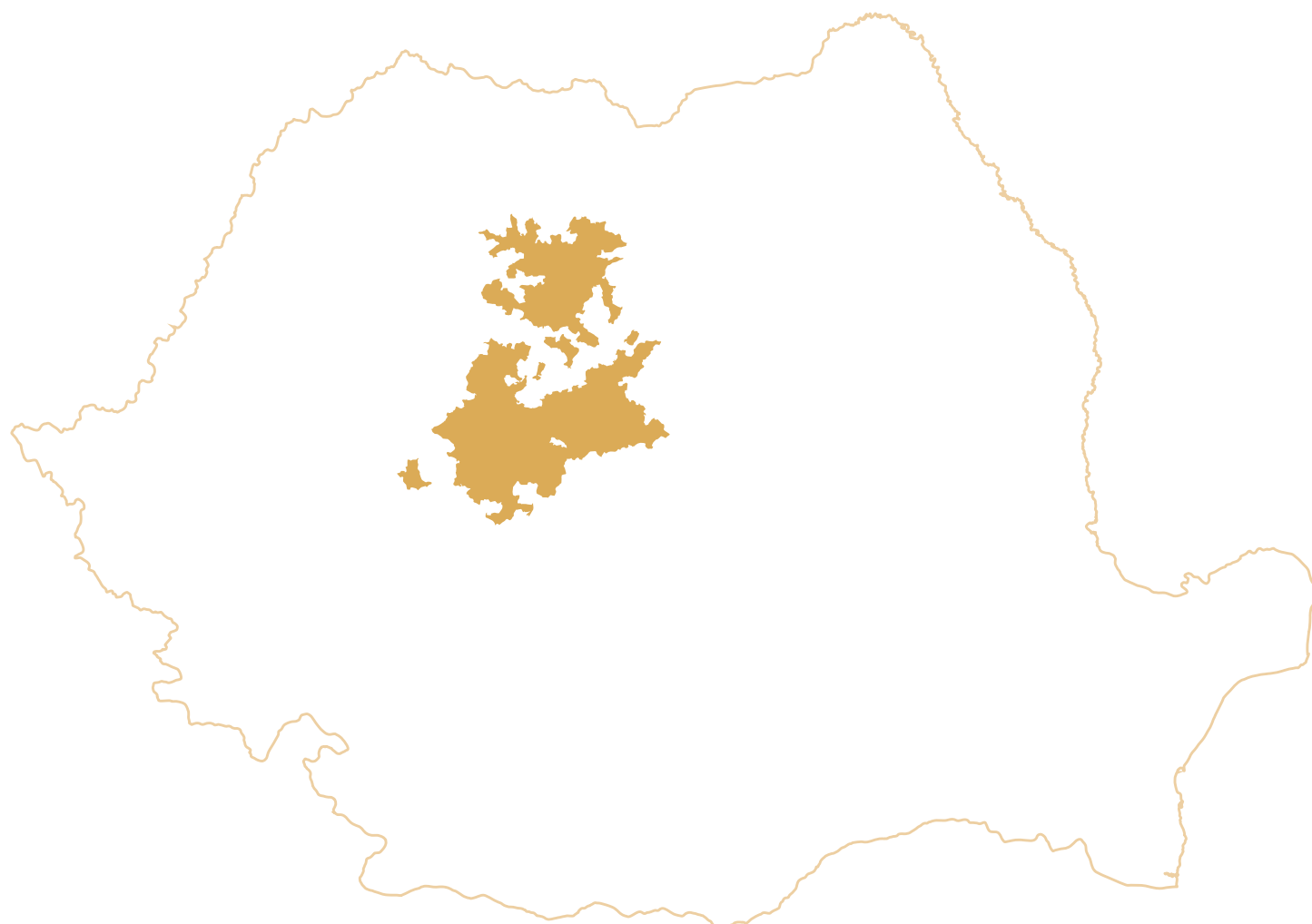
Tipărit la Monitorul Oficial R.A.

© S.C. FOOD AND WINE STUDIO SRL, 2018

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
Ardelean, Marinela V.
The Wine Book of Romania = Cartea vinurilor românești /
Marinela V. Ardelean; introd. de Andrei Pleșu; trad. în engleză
de Andrei Goanță. – București: Humanitas, 2018
Index
ISBN 978-973-50-6208-8
I. Pleșu, Andrei (pref.)
II. Goanță, Andrei (trad.)
663.2

EDITURA HUMANITAS
Piața Presei Libere 1, 013701 București, România
tel. 021/408 83 50, fax 021/408 83 51
www.humanitas.ro

Comenzi online: www.libhumanitas.ro
Comenzi prin e-mail: vanzari@libhumanitas.ro
Comenzi telefonice: 021/311 23 30





2

*Regiunea Viticolă
a Podişului Transilvaniei*



Crama La Salina

Un omagiu adus Potaïssei

Butada transilvană care spune că marele Cluj este un oraș interesant din apropierea Turzii este confirmată de calitatea vinurilor produse de noua cramă La Salina. Povestea acestui tânăr brand transilvan a început în anul 2011, când doi investitori clujeni, Simion Mureșan și Claudiu Șugar, au cumpărat un teren de 70 ha din imediata apropiere a Salinei Turda. Viile vechi au fost defrișate, aproximativ 42 de hectare fiind replantate cu viță-de-vie din opt soiuri: Chardonnay, Sauvignon Blanc, Pinot Noir, Muscat Ottonel, Cabernet Sauvignon, Riesling de Rin, Neuburger, Fetească Neagră. Prima recoltă vinificată a fost cea din anul 2014, iar vinurile cu care se mândrește Crama La Salina au apărut în gama Issa: Chardonnay, Chardonnay barrique, Rosé (Pinot Noir) și Sauvignon Blanc, Pinot Noir. Numele gamei este un omagiu adus străvechii așezări dacice Potaissa, devenită castru, municipiu și colonie romană. Există și o gamă de retail numită Satyr, un cupaj de Sauvignon Blanc, Chardonnay, Muscat Ottonel. Proiectul investitorilor cuprinde și un ansamblu de construcții destinate enoturismului: pensiunea Sarea-n bucate, cu restaurant și 40 de locuri de cazare, un foisor amplasat în vie, două iazuri special create pentru amatorii de pescuit, o herghelie ce oferă cursuri de echitație și plimbări cu trăsura prin vie. Investiția de trei milioane de euro și-a arătat deja primele roade, Sauvignon Blanc-ul marca Issa se numără printre vinurile medaliat la unele concursuri importante. Aprecierile connaisseur-ilor confirmă de asemenea că acest soi internațional se simte excelent în inima Transilvaniei.

- Persoană de contact: Ioan Ovidiu Maxim
- Telefon: +40745534026
- E-mail: ovidiu.maxim@cramalasalina.ro
- Program: 08.00–17.00
- Numele societății: Crama La Salina SRL
- Anul înființării: 2011
- Proprietari: Simion Mureșan și Claudiu Șugar
- Oenolog: Ioan Ovidiu Maxim
- Producție anuală: 187.500 litri
- Capacitate de producție anuală: 250.000 sticle
- Suprafață: 41.36 ha
- Vânzare directă la cramă: DA
- Adresă cramă: str. Dealul Viilor nr. 10, Turda, jud. Cluj
- Adresă sediu social: str. Dealul Viilor nr. 10, Turda, jud. Cluj

www.cramalasalina.ro



Crama La Salina

Homage to Potaissa

A Transylvanian old saying that describes Cluj as an interesting city near Turda is indeed alleged by the quality of the wines produced by this new winery called La Salina. The story of this young Transylvanian brand began in 2011 when two investors from Cluj, Simion Mureșan and Claudiu Șugar, bought a 70 hectares plot in the vicinity of Turda Salt Mine. The old vines were clear-cut, about 42 hectares being replanted with eight varieties: Chardonnay, Sauvignon Blanc, Pinot Noir, Muscat Ottonel, Cabernet Sauvignon, Rhein Riesling, Neuburger and Fetească Neagră. The first harvest took place in 2014, and La Salina's top wines appeared in Issa range: Chardonnay, Chardonnay barrique, Rosé (Pinot Noir) and Sauvignon Blanc, Pinot Noir. The name itself is a tribute to the ancient Potaissa settlement from Dacia, which was firstly a fort, then a city and eventually a Roman colony. There is also available a retail range called Satyr, a blend of Sauvignon Blanc, Chardonnay and Muscat Ottonel. Investors' project also includes a set of buildings for vitourism: a guesthouse called Sarea-n bucate, with a restaurant and 40 lodging places, a gazebo nestled in the vineyard, two ponds specially designed for fishing enthusiasts and a herd of horses offering riding classes and carriage rides on the vineyards. The three million euros investment has grown first roots as the Sauvignon Blanc of Issa range was awarded multiple prizes at major competitions. Connaisseurs assessments also confirm how much this international variety enjoys breathing in the very heart of Transylvania.

- Contact person: Ioan Ovidiu Maxim
- Telephone: +40745534026
- E-mail: ovidiu.maxim@cramalasalina.ro
- Opening hours: 08.00–17.00
- Name of the company: Crama La Salina SRL
- Established in: 2011
- Owners: Simion Mureșan and Claudiu Șugar
- Oenologist: Ioan Ovidiu Maxim
- Annual production: 187.500 liters
- Annual production capacity: 250.000 bottles
- Surface: 41.36 hectares
- Direct sales: YES
- Winery address: str. Dealul Viilor nr. 10, Turda, jud. Cluj
- Headquarters address: str. Dealul Viilor nr. 10, Turda, jud. Cluj

www.cramalasalina.ro





Chardonnay 2017

Galben-auriu, intens și luminos. Note aromate de fructe exotice, ananas, mango, fructul pasiunii, litchi, grepfrut roz. Gustul este întregit vivace de aciditatea bine conturată și susținut de eleganța discretă a migdalelor și a sâmburilor de caise.

- Stele: 4
- Tipologie: alb, sec
- Podgorie: Turda
- DOC sau IG: IG Dealurile Transilvaniei
- Volum alcoolic: 13,2%
- Soi: Chardonnay
- Producție: 13.221 sticle
- Preț crămă vizitator: 27 lei

Chardonnay 2017

Bright, intense golden-yellow. Aromatic hints of exotic fruit, pineapple, mango, passion fruit, lychee, pink grapefruit. The taste is vivaciously made whole by the well-defined acidity and sustained by the discrete elegance of almonds and apricot kernel.

- Rating: 4
- Type: white, dry
- Vineyard: Turda
- DOC or IG: IG Dealurile Transilvaniei
- Alcohol: 13,2%
- Variety: Chardonnay
- Production: 13.221 bottles
- Cellar price for visitor: 27 lei



Sauvignon Blanc 2017

Galben-pai cu reflexii aurii-verzui, cu arome vegetale și tușe de ploaie de primăvară, coajă de nucă verde, mere galbene și fructe exotice. Gustul este decis, armonios, crocant și conturat de o infuzie de flori de salcâm și miere de flori de câmp.

- Stele: 3
- Tipologie: alb, sec
- Podgorie: Turda
- DOC sau IG: IG Dealurile Transilvaniei
- Volum alcoolic: 13,3%
- Soi: Sauvignon Blanc
- Producție: 12.901 sticle
- Preț crămă vizitator: 36 lei

Sauvignon Blanc 2017

Straw yellow with greenish-golden reflections, with vegetal aromas and touches of spring rain, green nutshell, yellow apple and exotic fruit. The taste is determined, harmonious, crisp and outlined by an infusion of acacia flowers and wild flower honey.

- Rating: 3
- Type: white, dry
- Vineyard: Turda
- DOC or IG: IG Dealurile Transilvaniei
- Alcohol: 13,3%
- Variety: Sauvignon Blanc
- Production: 12.901 bottles
- Cellar price for visitor: 36 lei

Cuprins / Table of Contents

CUVÂNT ÎNAINTE / FOREWARD

În loc de aperitiv / Instead of an appetizer (Andrei Pleșu) 7

CAPITOLUL 1 / CHAPTER 1

Juriul / The jury 11

ROMÂNIA / ROMANIA

CAPITOLUL 2 / CHAPTER 2

Regiunea Viticolă a Podișului Transilvaniei

Crama La Salina	24
Domeniile Boieru	28
Jidvei	34
Villa Vinëa	40
Liliac	46

CAPITOLUL 3 / CHAPTER 3

Regiunea Viticolă a Dealurilor Moldovei

Casa de Vinuri Cotnari	54
Cotnari	60
Domeniile Averești	64
Crama Girboiu	70
Crama Tata și Fiul	76
Gamma	82
Senator Wines	86
Vincon România	90
Crama Hermeziu	94

CAPITOLUL 4 / CHAPTER 4

Regiunea Viticolă a Dealurilor Munteniei și Olteniei

Crama AVINCIS	100
Crama Basilescu	104
Crama Bauer	108
Crama Budureasca	114
Crama Ceptura	120
Crama Corcova Roy & Dâmboviceanu	126
Domeniile Săhăteni și brandul Aurelia Vișinescu	130
Crama Opreșor	136
Crama Prince Știrbey	140



Halewood Wines & Spirits	144
Davino	148
Domeniile Blaga	152
Domeniile Dealu Mare	154
Domeniile Sâmburești	158
Domeniile Tohani	162
Domeniul Catleya	166
LacertA Winery	170
S.E.R.V.E. Ceptura	176
Via Domnului	180
Viile Metamorfosis	184
Vinarte	188
Casa Isărescu	194
Moșia Galicea Mare	198

CAPITOLUL 5 / CHAPTER 5

Regiunea Viticolă a Banatului

Crama Petro Vaselo	206
Cramele Recaş	212
Thesaurus Wines	218

CAPITOLUL 6 / CHAPTER 6

Regiunea Viticolă a Crișanei și Maramureșului

Balla Géza	224
Crama Carastelec	230
Fort Silvan	234

CAPITOLUL 7 / CHAPTER 7

Regiunea Viticolă a Colinelor Dobrogei

Crama Alcovin, Vinuri de Măcin	238
Crama Delta Dunării – La Sapata	242
Clos des Colombes	246
Domeniul Bogdan	250
Via Viticola Sarica Niculițel	254
Adamclisi Vinfranca	258
Crama Histria	262
Murfatlar – Crama M1 Atelier	264
Crama Rașova	268

REPUBLICA MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA

CAPITOLUL 8 / CHAPTER 8

Regiunea Vitivinicolă Sud

Gitana Winery	276
Vinăria Bostavan.....	280
Vinăria Purcari.....	284
Vinuri de Comrat.....	334
Timbrus.....	290
Tomai.....	294

CAPITOLUL 9 / CHAPTER 9

Regiunea Vitivinicolă Centru

Château Vartely	298
Maurt.....	302
Vinăria DAC.....	306

CAPITOLUL 10 / CHAPTER 10

Regiunea Vitivinicolă Sud-Est

Château Dénovie.....	310
Doina Vin	314
FAUTOR.....	318
KVINT.....	324

BIBLIOGRAFIE

Bibliografie	328
--------------------	-----

ANEXE ȘI PLANȘE

Anexa 1

Nominalizarea arealelor viticole din România și încadrarea localităților pe regiuni viticole, podgorii și centre viticole	330
--	-----

Anexa 2

Delimitarea generală a arealului vitivinicol al Republicii Moldova	365
---	-----

Anexa 3

I. Lista denumirilor de origine controlată (DOC) pentru vinurile liniștite admise pentru utilizare în România	366
II. Lista indicațiilor geografice pentru vinurile liniștite admise pentru utilizare în România	366

Planșa 1: România – Harta Regiunilor Viticole.....	367
Planșa 2: România – Harta Indicațiilor Geografice și a Denumirilor de Origine Controlată.....	368
Planșa 3: Regiunea Banat – Harta producătorilor, a I.G. și a D.O.C.....	369
Planșa 4: Regiunea Crișana – Harta producătorilor, a I.G. și a D.O.C.....	370
Planșa 5: Regiunea Dobrogea – Harta producătorilor, a I.G. și a D.O.C.....	371
Planșa 6: Regiunea Maramureș – Harta producătorilor, a I.G. și a D.O.C.....	372
Planșa 7: Regiunea Moldova – Harta producătorilor, a I.G. și a D.O.C.....	373
Planșa 8: Regiunea Muntenia – Harta producătorilor, a I.G. și a D.O.C.....	374
Planșa 9: Regiunea Oltenia – Harta producătorilor, a I.G. și a D.O.C.....	375
Planșa 10: Regiunea Transilvania – Harta producătorilor, a I.G. și a D.O.C.....	376
Planșa 11: Harta delimitării generale a arealului vitivinicol al Republicii Moldova	377
Planșa 12: Harta delimitării ariilor geografice vitivinicole pentru producerea vinurilor cu indicație geografică protejată „Valul lui Traian”, „Ștefan-Vodă” și „Codru”	378

INDICELE SOIURILOR DE STRUGURI.....	380
-------------------------------------	-----

CONTACT.....	384
--------------	-----